



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/304/Add.10
27 September 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Сорок девятая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Боливия

1. Комитет рассмотрел восьмой, девятый, десятый, одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Боливии, которые были представлены в одном документе (CERD/C/281/Add.1), на своих 1157-м и 1160-м заседаниях, состоявшихся 5 и 7 августа 1996 года (см. CERD/C/SR.1157 и 1160). С учетом результатов рассмотрения доклада и замечаний, представленных членами Комитета, Комитет на своем 1176-м заседании 19 августа 1996 года принял следующие заключительные замечания 1/.

1/ Комитет принимает к сведению представленный правительством Боливии 21 августа 1996 года документ относительно внесенных министерством юстиции предложений, касающихся принятия законодательных мер в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации. Этот документ может быть рассмотрен Комитетом после представления Боливией ее следующего периодического доклада.

GE.96-18335 (R)

А. Введение

2. Хотя Комитет выражает сожаление по поводу того, что с 1983 года государство-участник не представило ни одного доклада, он, в то же время, приветствует представление сводного восьмого, девятого, десятого, одиннадцатого, двенадцатого и тринадцатого периодических докладов. Комитет высоко оценивает ту откровенность, с которой в докладе рассматривается нынешнее положение в Боливии. Он также выражает признательность за дополнительную информацию, представленную членами делегации государства-участника, и за их готовность участвовать в конструктивном диалоге с Комитетом. Содержащаяся в докладе информация и устные ответы на заданные вопросы позволили Комитету получить более четкое представление об общем положении в области прав человека в государстве-участнике в связи с проблемами расовой дискриминации.

3. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренное статьей 14 Конвенции; некоторые члены Комитета просили государство-участник рассмотреть возможность формулирования такого заявления.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

4. Комитет с обеспокоенностью отмечает ту крайнюю нищету, в условиях которой проживает в основном коренное население страны. Эти условия проявляются в отсутствии доступа к некоторым видам основных услуг, таких, как чистая вода, медицинское обслуживание, образование и электроэнергия.

5. С обеспокоенностью отмечается высокий уровень неграмотности и тот факт, что на испанском языке, являющемся государственным языком, говорит лишь 44% населения и что в стране также существует целый ряд других языков и диалектов, что затрудняет общение между различными этническими группами и во многих случаях ставит коренное население в неблагоприятное положение с точки зрения защиты их прав человека.

6. Обеспокоенность также выражается по поводу сложной проблемы незаконного оборота наркотиков и производства наркотических веществ в сельских районах, которая затрагивает главным образом представителей коренного населения и с которой правительство, сталкивающееся с экономическими трудностями и нарушениями закона, а также с проблемой внешнего давления, пытается бороться.

С. Позитивные аспекты

7. Прогресс, достигнутый в стабилизации национальной экономики, является положительным фактором, равно как и усилия правительства по уменьшению существенных различий в уровнях развития столицы и других городских районов по сравнению с отдаленными сельскими районами Боливии.

8. Кроме того, высокой оценки заслуживает Закон 1994 года об участии населения в управлении страной, поскольку в нем коренные общины признаются в качестве юридических лиц и им предоставляются полномочия по осуществлению некоторых видов деятельности независимо от центральных органов власти. В настоящее время они имеют право заключать контракты на осуществление государственных проектов и получать международную помощь в целях местного развития.

9. Положительным фактором является ликвидация практики долговой кабалы. Эта практика по самому своему определению затрагивает беднейшие слои общества и поэтому имеет существенные расовые последствия.

10. Комитет приветствует новые меры по предоставлению помощи по беременности и родам и медицинского обслуживания детей в возрасте до пяти лет на основании президентского указа № 24 303 и считает, что они в полной мере соответствуют положениям статьи 5 е) Конвенции.

11. Следует улучшить защиту коренного населения путем запланированного принятия законодательных положений для создания различных учреждений, обладающих конкретными полномочиями по защите прав человека, включая Национальный орган по делам несовершеннолетних, женщин и семьи и управление в рамках министерства юстиции, занимающееся правами человека. Положительной оценки также заслуживает учреждение поста национального омбудсмана по правам человека, предусмотренного в конституционных реформах 1994 года.

D. Основные проблемы, вызывающие озабоченность

12. Глубокая озабоченность выражается по поводу отсутствия законодательных положений, классифицирующих в качестве наказуемого по закону преступления распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, акты насилия или подстрекательство к насилию против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, как это указывается в статье 4. В этой связи внимание обращается на тот факт, что непринятие таких мер затрудняет осуществление статьи 6, касающейся права на эффективную защиту и судебные средства защиты.

13. Внимание обращается на статью 5 с), в соответствии с которой все лица имеют право на равный доступ к государственной службе. В этой связи выражается сожаление по поводу того, что в Законе о государственной службе, принятом в 1992 году, не содержится четкого запрещения расовой дискриминации при найме государственных служащих.

14. Внимание обращается на различия в плане доступа различных этнических групп к экономическим, социальным и культурным благам. Хотя Комитет отдает себе отчет в наличии трудностей в деле предоставления таких преимуществ отдаленным регионам,

глубокую озабоченность вызывает их непропорциональное распределение, которое может препятствовать относительному развитию различных общин, поскольку последствия этого явления могут приводить к увековечению расовой дискриминации по отношению к группам, находящимся в неблагоприятном положении.

15. Что касается статьи 7, то высказывается мнение о недостаточности информации об усилиях, предпринимаемых в области преподавания и образования, для борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, а также об усилиях по поощрению взаимопонимания, терпимости и дружбы между народами, как того требует данная статья.

16. С сожалением констатируется отсутствие в настоящем докладе информации количественного характера об этническом составе населения, географических районах преимущественного проживания меньшинств, уровне их жизни и других социальных показателях и показателях в области образования. Такая информация необходима как самому правительству, для того чтобы определить возможные формы дискриминации, так и Комитету, с тем чтобы эффективно наблюдать за осуществлением Конвенции.

Е. Предложения и рекомендации

17. Комитет настоятельно призывает правительство продумать вопрос о выполнении своих обязательств по обеспечению того, чтобы все формы расовой дискриминации, как это указывается в статье 4 Конвенции, были караемыми по закону. В этой связи он с удовлетворением отмечает тот факт, что правительство приветствовало бы получение соответствующей технической помощи. Комитет рекомендует правительству воспользоваться услугами в области технического сотрудничества, предоставляемыми Центром по правам человека Организации Объединенных Наций.

18. Комитет рекомендует, чтобы информация, касающаяся этнического состава населения, географических районов преимущественного проживания меньшинств, уровня их жизни и других социальных показателей и показателей в области образования, была включена в следующий доклад, который должен представлять собой обновленный вариант доклада, освещающий все эти вопросы и проблемы, затронутые Комитетом в ходе рассмотрения настоящего доклада. Он также просит, чтобы в следующий доклад были включены данные о коренных общинах, затрагиваемых проблемами незаконного оборота наркотиков, а также информация о том, каким образом политика и программы правительства влияют на эти группы. Члены Комитета будут признательны, если эта информация будет содержать данные о размерах земель, выведенных из-под производства листьев коки, данные о землях, где производство коки продолжается, а также информацию о количестве затрагиваемых лиц и их этническом происхождении, равно как и о влиянии программ правительства на уровень жизни этих лиц. Если правительство сочтет целесообразным получение помощи в этой области, Комитет рекомендует ему обратиться в Центр по правам человека с просьбой о предоставлении технической помощи в деле сбора и анализа данных.

19. Комитет рекомендует, чтобы в следующий периодический доклад была включена подробная информация о законопроекте, касающемся земельной реформы. Он просит, чтобы в докладе были даны объяснения о том, каким образом в этом законопроекте будут учтены требования, касающиеся устойчивого развития, развития сельского хозяйства и защиты прав коренных общин и крестьян.

20. Комитет настоятельно призывает в неотложном порядке уделить внимание развитию сельских областей, где расположены многие коренные общины. Он предлагает правительству рассмотреть вопрос о расширении экономической и социальной инфраструктуры, с тем чтобы эти общины получили доступ к чистой воде, электроэнергии, медицинскому обслуживанию, образованию и другим основным услугам, и в этой связи он обращает особое внимание на положение народа гуарани. Комитет предлагает правительству испросить в этом международную помощь.

21. Комитет настоятельно рекомендует, чтобы в следующий периодический доклад была включена информация о любых мерах, принимаемых для решения проблем, перечисленных в докладе и касающихся вынесения судебных приговоров. Так, Комитет просит представить информацию о количестве жалоб по поводу расовой дискриминации и примерах вынесения соответствующих судебных приговоров, с тем чтобы лучше понять, каким образом судебная система выполняет обязательства, которые государство несет согласно Конвенции.

22. Комитет рекомендует включить в следующий периодический доклад информацию о том, каким образом Закон об университетской реформе и другие соответствующие меры затронут студентов из числа представителей меньшинств, а также общины меньшинств.

23. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник рассмотрело возможность осуществления рабочих положений статьи 7 и включило в школьные программы и программу подготовки сотрудников государственной службы соответствующие предметы для эффективной борьбы с предрассудками и поощрения терпимости.

24. Комитет рекомендует государству-участнику при первой же возможности ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников.

25. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника, подлежащий представлению 22 октября 1997 года, носил обновленный характер и затрагивал все моменты, отмеченные в настоящих заключительных замечаниях.
